

---

LOS ÁNGELES – Reunión de la Junta Directiva con el Grupo de Partes Interesadas No Comerciales  
Martes, 14 de octubre de 2014 – 15:45 a 16:45  
ICANN – Los Ángeles, Estados Unidos

BRUCE TONKIN: Steve, podría acercarse aquí al frente.

Hay una diapositiva con los temas que vamos a ver ahora. Si los pudieran poner en pantalla, ¿por favor?

Si no hay una lista de temas, seguramente ustedes nos dirán.

¿Cuáles son estos temas?

RAFIK DAMMAK: En primer lugar, quiero agradecerles por la oportunidad que tenemos siempre de interactuar con la Junta.

Quiero agradecerles por la oportunidad de interactuar con la Junta y compartir algunos temas y recibir el feedback de ustedes y su respuesta.

Esta vez no pareció que podíamos hablar acerca de cuatro temas.

El primero, las consideraciones de derechos humanos en la ICANN, Avri Doria va a hablar sobre este tema.

Luego vamos a hablar acerca del proceso ascendente de múltiples partes interesadas.

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

Luego de la profunda preocupación acerca del informe del grupo de trabajo de expertos y el proceso mediante el cual se va a reformar WHOIS y cómo se traduce en políticas. Este tema lo va a presentar Kathy Kleiman.

Y luego hablaremos acerca de los resultados hasta el momento del informe del ATRT2.

Vamos a comenzar con Avri.

AVRI DORIA:

Hay un poco de eco.

El informe del CoE trata distintos temas de derechos humanos que básicamente son derechos humanos que se ven afectados por diversas decisiones de políticas. Y esto va más allá de la privacidad. Libertad de expresión, libertad de asociación. Y en realidad esto se refiere a las obligaciones de la ICANN, sin duda no a las obligaciones de un estado en términos de proteger los derechos humanos.

Pero tal como dijo el Consejo de Derechos Humanos, básicamente todas las empresas tienen la obligación de comportarse de acuerdo con los Derechos Humanos en todas sus transacciones.

Entonces preparamos un documento que nos parece que vale la pena considerar.

Uno de los puntos en ese documento es que el CoE recomienda que, como el GAC está formado por gobiernos, hay una responsabilidad

---

especial por parte del GAC de asumir una determinada función, y uno de los miembros preparó otro documento que decía en lugar de que el GAC sea responsable de las consideraciones de Derechos Humanos en las políticas de la ICANN, quizás necesitamos considerar la idea de un comité asesor sobre derechos humanos.

En términos de esto en cuanto empezamos a hablar sobre esto dijimos: “Momento. Estamos avanzando demasiado rápidamente”, y reconocimos la realidad.

Y por lo tanto, por el momento básicamente lo que estamos haciendo es trabajar con las comunidades con un proceso ascendente de trabajo con la comunidad para ver cuáles son los requerimientos que exige esto.

Mañana habrá una reunión. Gracias a muchas personas, a gente del personal, logramos conseguir una sala y realizar una reunión. No sé si está en el programa pero, hay una reunión de una y cuarto a tres menos cuarto mañana para analizar este informe de CoE y ver cuáles son los próximos pasos.

Una posibilidad es armar un equipo que prepare una versión preliminar para crear un grupo de trabajo intercomunitario que analice los temas de recursos hum... derechos humanos, incluyendo los temas que se plantearon en el informe del CoE, y quizás analizar la posibilidad de ir más allá de eso y hacer alguna clase de recomendaciones sobre la creación de un comité asesor de derechos humanos.

---

Una de las cosas que surgieron en este debate fue que si analizamos todo el tema de derechos humanos relacionados con el trabajo que nosotros hacemos en la ICANN, que es relevante para las decisiones de trabajo de política que se hace en la ICANN, co frecuencia vemos una parte del panorama. Pero para algunos de nosotros somos especialistas, la mayoría de nosotros somos amateurs en derechos humanos, y por lo tanto vemos una parte del panorama. Y vamos a ver como es SSAC, y vemos que cuando se trata de seguridad y estabilidad nosotros salimos a buscar las personas adecuadas, buscamos expertos que puedan analizar las situaciones que enfrentamos y luego podemos preparar un informe bien pensado acerca de las cuestiones que haya, si es que las hay.

Algunas personas piensan que esta idea todavía es cuestionable, por lo tanto seguimos con el debate, pero básicamente quería que la Junta estuviera al tanto de este debate, y esperemos que también la Junta participe en el debate. Necesitamos algo más, tenemos que considerar algo más. Algo que quizás tenga el mismo nivel de especialización en derechos humanos y que brinde asesoramiento a la comunidad. Lo mismo que tendríamos con estabilidad y seguridad.

Por lo tanto, esa es la idea. Este es el principio de una conversación que fue iniciada a través del documento de CoE y que recomendamos a todos que lo lean. Pero esa es la idea. Gracias.

STEVE CROCKER:

Tenemos una misión, y la seguridad y estabilidad de los identificadores forma parte de esto.

---

Hay muchas cosas muy importantes en este mundo: la conservación de energía, los gases de efecto invernadero, etcétera.

Los derechos humanos son algo muy importante. Cuando decimos derechos humanos todo lo demás se detiene porque es fundamental pero, no veo la relación excepto en la situación en la que estamos debatiendo ahora.

AVRI DORIA:

Quisiera responder. La gente piensa en derechos humanos como una gran canasta no diferenciado. Así como la gente en general piensa en la seguridad. Y lo que nosotros hemos observado, lo que decía el documento del Consejo de Europa, es que hay cosas específicas, decisiones políticas que tomamos que afectan los derechos humanos. Afectan a los derechos humanos en internet, en el ecosistema de internet, en el trabajo que hacemos. Pero no estamos en condiciones de reconocer eso.

Tanto que pensamos que estamos hablando de algo general como gases de efecto invernadero, cuando en realidad estamos hablando del impacto de nuestro trabajo.

Esto vemos que comenzó en el área de la privacidad, y quizás hizo falta Snowden y otros para que empezáramos a prestar atención a esto un poco más. Pero hemos visto que la privacidad tiene mucho que ver con las políticas que nosotros creamos. Quizás hay otras cosas. Tenemos la libertad de expresión, que también se ve afectada por esas decisiones de política. Tenemos la libertad de asociación, también se ve afectada. No

---

estamos hablando de todo, estamos hablando del hecho de que nuestras políticas tiene un impacto sobre los derechos humanos.

STEVE CROCKER: Lo acepto. ¿Y cómo pasamos de acá a algo más específico? Me parece que es algo muy pertinente para que NCSG nos lleve a ese campo.

AVRI DORIA: Es algo más amplio que NCSG. NCSG en realidad fue el segundo en involucrarse. En primer lugar la idea se planteó al GAC. Le dijeron “GAC, esta es función de ustedes”. Creo que la comunidad At-Large fue la que dijo: “Momento. No es sólo función del GAC. Es función de múltiples partes interesadas. Es algo más amplio”.

Entonces nuestra respuesta inicial fue: estamos mirando algo y diciendo sí, tienen razón. El documento del CoE lo planteó pero no queremos dejarlo necesariamente en las manos de solamente el GAC.

RAFIK DAMMAK: Creo que Ray quería hacer un comentario.

RAY PLZAK: Sí, gracias. Quizás valga la pena con este grupo de partes interesadas en particular analizar el proceso de desarrollo de políticas de la GNSO y ver en qué punto del proceso podríamos inyectar una mirada de derechos humanos para que quede integrado en la política. De esa forma, vamos a ampliar la consciencia con respecto a este tema, porque trabajamos de una forma realmente ascendente, entonces lo que están abajo van a

estar pensando en esto porque en algún momento habrá algún punto en el proceso en donde se tildará un casillero y se verá si esas cosas se consideraron o no. Creo que vale la pena pensar en esta dirección.

Si una política en particular no tiene ningún impacto en términos de derechos humanos, en ese caso habría que señalarlo.

Pero esta es una forma en la que podríamos internalizarlo dentro de la GNCO. Esperemos a ver cuáles son las sugerencias.

RAFIK DAMMAK:

Tenemos a Bill, después a otro orador.

BILL DRAKE:

Cuando yo formaba parte del Consejo, surgieron algunos temas que a algunos de nosotros nos pareció que tenían un componente de derechos humanos. Por ejemplo, WHOIS y la privacidad. Y planteamos esto. El patrón general era que los colegas del sector privado que no estaban acostumbrados a pensar en temas de derechos humanos en relación con lo que ellos hacían, se sorprendieron y entendían bien cuál era el punto, en qué medida esto tenía que ver con nuestra actividad.

Creo que lo que sugirió Avri es si tuviéramos un grupo que pensara en esto eso permitiría incorporar a otras partes a este debate y eso es precisamente lo que usted está diciendo de hacer. Eso sería algo viable porque ahora nosotros podemos decir que es un tema de derechos humanos pero, quizás sabemos que provengan de otros sectores digan “nosotros no trabajamos en derechos humanos, ¿cómo es que esto es derechos humanos?”.

---

RAY PLZAK: Por eso específicamente hablé acerca del proceso de políticas de la GNCO. Uno que existe en los estatutos y uno que tiene un anexo que atraviesa todo el debate acerca de cuáles son los pasos.

Quizás el NCSG tendría que iniciar un cambio en este proceso y así tendríamos un debate entre todos sobre este tema, y como dije, si algunas cosas que vienen de algún lado y que no lo tienen, la gente lo va a decir. Pero por lo menos lo habrán pensado.

BILL DRAKE: No quiero tener una conversación solamente entre usted y yo. Pero tenemos que ver si ¿queremos limitar esto a una conversación en la GNCO solamente? Hay muchas otras partes de la comunidad que también tienen fuertes intereses acá.

RAY PLZAK: La respuesta es no. Pero es como plantar césped. Uno planta una pequeña parcela y se extiende. Hay que empezar por algún lugar.

RAFIK DAMMAK: Tenemos a Gonzalo que quiere hablar, Avri, Stephanie y Wolfgang. Empezamos con Gonzalo.

GONZALO NAVARRO: Gracias, Rafik.



---

Creo que Ray hizo una buena sugerencia en cuanto a un punto de partida para iniciar este proceso, porque si entendí correctamente esto es lo que quieren hacer.

Tengo otro comentario al respecto. Yo estuve en el IGF cuando se presentó el informe del Consejo de Europa. De hecho, este es un informe patrocinado por el Consejo de Europa, pero no es un informe solamente del Consejo de Europa. Y cuando estaba ahí, tuve la impresión de que algunas personas que estaban en ese panel en particular, pensaban que el tema iba más allá de la ICANN. Mencionaban los derechos humanos en el espacio de internet. El informe se centra en la ICANN, pero se ocupa de tantos temas que quizá no son precisamente parte de nuestra misión.

Lo que sería interesante, y vamos a tener este debate, es pensar cuidadosamente cuáles son los temas que queremos resolver, en dónde encajan exactamente los derechos humanos en esta ecuación, y luego continuar avanzando.

RAFIK DAMMAK:

¿Avri?

AVRI DORIA:

Gracias. Creo que lo que usted describió forma parte del trabajo que queríamos... que el grupo de trabajo intercomunitario que queríamos armar hiciera, porque usted tiene razón, vemos que es muy difícil para la ICANN entender realmente cómo juegan, o qué papel juegan los derechos humanos en nuestra misión. Y este grupo de trabajo

---

intercomunitario sería el verdadero esfuerzo de las bases. No solamente la GNCO, sino la comunidad más amplia podría lograr esto, y creo que es una muy buena sugerencia también ver cuáles son los procedimientos de la GNCO y ver si hay algún lugar en donde podríamos hacer la verificación de consideraciones. Me gusta esa sugerencia también para la GNCO.

Pero nosotros formamos parte de un esfuerzo de las bases, y la idea es tratar de expandir el césped y trabajar en forma intercomunitaria, y no solamente con la GNCO.

RAFIK DAMMAK: Tenemos una lista larga. Vamos a empezar con Stephanie.

STEPHANIE PERRIN: Stephanie Perrin, para los registros.

Estaba escuchando lo que dijo el señor Plzak acerca de comenzar el proceso de política, y sólo quiero decir que ese es un buen punto de partida. A veces, cuando hacemos evaluaciones de impacto, al igual que las evaluaciones de riesgo, tienen que ser holísticas. Entonces, uno de los lugares en donde vemos si la política realmente llegó es en los grupos de implementación. Entonces quizás podamos ver si ahí hay algún impacto.

Entonces creo que rápidamente podría convertirse en algo en donde hacemos una verificación cruzada.

---

Y en ese sentido, en términos de que se inicie en la GNCO, creo que será muy bueno si SSAC, que tiene una mente de ingeniería, pudiera como una implementación en particular, podría tener impacto sobre derechos humanos, y especialmente en el área de privacidad. Gracias.

RAFIK DAMMAK: Gracias, Stephanie.

Wolfgang.

WOLFGANG KLEINWACHTER: Agradezco que Avri haya hecho un abordaje muy equilibrado cuando sostuvo que todavía no sabemos exactamente cuál podría ser el resultado pero tenemos que empezar, iniciar un debate y tenemos que concentrarnos en los temas de derechos humanos relacionados con la ICANN y no derechos humanos en su totalidad.

Creo que esto ha sido malentendido, porque la ICANN es un organismo de derechos humanos, pero de acuerdo con sus estatutos se maneja dentro del marco de ley internacional y tenemos que asegurarnos de que las políticas y los contratos que tiene la ICANN con sus socios no socaven, ignoren o violen estos tratados de derechos humanos universales.

Creo que en las consultas previas que tuvimos con la [inaudible] constitutiva de registradores hablamos acerca de las recomendaciones que luego llegaron a los contratos, y ahora los registradores tienen

---

dificultades. Elliot Noss dijo que hay más de un millón de problemas que tiene con su sitio web.

Entonces este es un caso interesante y no está directamente relacionado pero sí indirectamente relacionado con el debate que tenemos acá sobre derechos humanos. Y creo que Ray puso el dedo en la dirección correcta cuando dijo la GNSO, con los registradores y con las partes contratadas, tienen problemas que no están tan alejados de los problemas que usted planteó.

Entonces reunirse en la GNSO como primer paso, y ver cómo podríamos avanzar, creo que sería una recomendación adecuada en este momento. Gracias.

RAFIK DAMMAK:

Gracias, Wolfgang.

Creo que Mike quería hacer algún comentario.

MIKE SILBER:

Gracias. Creo que la caracterización que se está haciendo acá es incorrecta. No podemos hacer una cookie con chocolate cocinando la cookie y luego tirando el chocolate encima. Yo apoyo la idea de considerar el tema de los derechos humanos en nuestros procesos de política, pero no creo que podamos tener un mecanismo de veto. Todos hacen todo el trabajo y luego pasa por una auditoría de derechos humanos, si es que existe, antes de que salga al mundo.

---

Realmente creo que tenemos que incorporarlo al proceso. Estoy inclinado a creer con Ray, créase o no. Creo que este es un tema de GNSO, porque dentro de la ccNSO nosotros tenemos leyes nacionales por las que nos regimos. No aceptamos las políticas impuestas por la ICANN. Entonces que una tercera parte imponga sus requerimientos sobre la ccNSO, violará los estatutos y no será aceptado.

Creo que la NRO debe tener un punto de vista similar en cuanto a sus registros regionales de internet. Tienen sus propios procesos internos. Y creo que lo que tenemos que hacer acá, es ver cuáles son las mejores prácticas. Crear un precedente que otras personas luego quieran seguir. No... no podemos decir que vamos a vetar todo lo que va a ocurrir.

Creo que ustedes tienen razón... perdón, no creo que usted tenga razón. No vamos a seleccionar a los mejores y a los más inteligentes para SSAC y luego pedir ayuda voluntaria y decir “en qué nos pueden ayudar”. Tenemos que ver que este no es un proyecto de [reclutación] para RSSAC o para SSAC. Esto no es lo que busca la ICANN.

RAFIK DAMMAK:

Tenemos a Milton, luego a Niels, y luego a Avri.

MILTON MUELLER:

Escuché muchos argumentos de miembros de la Junta y pareciera ser que Ray y Mike de algún modo entienden lo que yo decía y proponen llevarlo al nivel de la GNSO. Pero pareciera que Steve, Gonzalo, no entendieron que hay una conexión entre los derechos humanos y la política de ICANN. Entonces yo quiero abordar esto.

Pareciera que sí apareció en el tema del Consejo, en el informe del Consejo de Europa y pareciera que se mencionó antes, pero con el Consejo de Europa mostrando que hay un abogado de derechos humanos internacional que explica cómo hay ciertos tipos de supresión, de expresión, pueden o no pueden ocurrir, y pueden ser legales bajo el derecho internacional y cómo las implicancias de privacidad de WHOIS, etcétera., en los temas de los derechos humanos. Me parece a mí que la pregunta de sobre cuál es la conexión, Steve, es muy clara ahora.

Si necesitamos o no un nuevo comité asesor sobre ese tema, es algo procesal y organizacional y se debe discutir, pero nos alarma cuando escuchamos indicaciones de que no pareciera que haya una conexión que usted pueda entender. Si la ICANN, por ejemplo, le dice a alguien que no puede registrar un .SUCKS como nombre de dominio, eso es una violación de la libertad de expresión, simplemente. Del mismo modo que los ciberocupantes ocupan un dominio y ocupan así... violan así los derechos marcarios de otra persona o de otra empresa.

Esto se relaciona con los derechos de propiedad intelectual y no parece muy complicado decir que la política de la RSSAC con otros tipos de cuestiones como la privacidad, la libertad de expresión y otros derechos humanos específicos.

STEVE CROCKER:

¿Está diciendo que le estamos diciendo... nosotros le dijimos a alguien que no puede registrar el .SUCKS?

---

MILTON MUELLER: Sí, hay un análisis de eso en el Consejo de Europa, un caso muy específico en el que los procesos de políticas de ustedes, y se tomaron decisiones que de hecho violaron los derechos de libertad de expresión.

STEVE CROCKER: No estoy seguro de tener una respuesta directa a esa pregunta, porque usted afirmó en el ejemplo que utilizó que nosotros rechazamos el registro de .SUCKS.

MILTON MUELLER: No, en ese caso hubo una objeción del GAC que decía que no se debe hacer eso. Y si ustedes hubiesen decidido aceptar ese asesoramiento, lo hubieran hecho. Es simplemente un ejemplo de cómo los derechos [inaudible] están implicados en las decisiones de política que ustedes toman.

STEVE CROCKER: Gracias.

RAFIK DAMMAK: Niels, Avri, y luego Carlos.

NIELS TEN OEVER: No debemos olvidar que hay una responsabilidad corporativa de proteger los derechos humanos. Soy Niels de artículo 19. Hay una responsabilidad corporativa.

---

Y los derechos humanos no son como el pasto, como el césped. No es como el clima. Simplemente hay que abordarlos. Esto no es algo que los gobiernos solamente deban tener en cuenta, o solamente la sociedad civil, sino que tiene que haber un esfuerzo de múltiples partes interesadas, y esa debe ser la razón para la cual debemos mirar un grupo de trabajo intercomunitario. Y cuando lo llevamos al nivel de la GNSO, esto implicaría que solamente las políticas de la GNSO afectan los derechos humanos, lo cual no es el caso, como dice el informe del Consejo de Europa.

Y además hay muchos, muchos expertos en derechos humanos dentro de mi organización, pero también otros como Human Rights Watch que están dispuestos a involucrarse por fuera de nuestra política actual en estos esfuerzos específicos.

Por eso yo creo que sería una excelente forma de que más gente se relacione con ICANN de un modo muy relevante que aumente la legitimidad de las decisiones.

RAFIK DAMMAK:

Gracias, Niels.

Tiene la palabra Avri.

AVRI DORIA:

Sólo un breve comentario. No se hablo de ningún tipo de estructura que impusiese ninguna cosa sobre nadie. Yo nunca he visto que SSAC imponga un mandato de seguridad al resto de la organización desde



---

abajo. Yo los veo muy... he visto un informe muy considerado, muy adecuado. Lo leemos y decimos “Hmm, esto es algo en lo que tenemos que pensar, hay cosas que tenemos que trabajar”. Y ciertamente es ese el modelo. Yo nunca vi que la Junta tome un informe del SSAC y diga “Esto no se puede hacer más”.

Entonces la noción de tener un asesoramiento que se hará en estas consideraciones, o estos son los riesgos y estos son los problemas como una imposición, excepto, por supuesto, en la educación, impone la obligación de pensar.

RAFIK DAMMAK: Vamos a cerrar la fila. Carlos y luego Gonzalo.

CARLOS AFONSO: Soy Carlos Alfonso. Yo he visto durante varios años que nosotros en el NCSG estamos con el tema de los derechos humanos en el entorno de la ICANN. Y me parece que esto va como en círculos, y me temo que vamos a tener que tener otro caso de WHOIS. El debate sin fin de la discreción de WHOIS.

Yo quisiera proponer de un modo bastante directo que ICANN haga un esfuerzo en el corto plazo para establecer del modo de múltiples partes interesadas, por supuesto, un marco de derechos humanos para la gobernanza de los nombres, los números y los protocolos. Este sería el marco de los derechos humanos que la ICANN tendría como referencia para todo su trabajo, todo su trabajo de coordinación, todo su trabajo operativo, etcétera. Si no, nunca vamos a terminar este debate.

---

RAFIK DAMMAK:                    Gracias, Carlos.

Tiene la palabra Gonzalo

GONZALO NAVARRO:            Creo que tengo que aclarar mi declaración anterior porque no fui comprendido adecuadamente. Primero dije que yo sí creo que la GNSO es un buen punto de partida para iniciar este proceso. Esa es la [inaudible] de mi primera declaración.

Segundo, yo sí creo que los derechos humanos son muy importantes y tenemos que tener una discusión en ICANN sobre este tema.

Lo que digo es que, en mi opinión, cuando yo escucho el informe patrocinado por el Consejo de Europa yo pienso que quizás el alcance del informe iba más allá de la misión de la ICANN.

Mi sugerencia fue leer el informe y analizar hasta qué punto ese informe o las sugerencias realizadas en ese informe se alimentan o encajan en nuestra misión. Y que ICANN está dentro del entorno de internet.

Yo no estoy negando el hecho de que hay cuestiones que van más allá de los que pensamos inicialmente como derechos humanos que impactan en la ICANN, como la privacidad, la retención de datos, que son los más comunes. Quizás un análisis sobre las implicancias de las marcas es necesario.

---

En mi opinión, quizás sea ir más allá de lo que ICANN hace, pero no estoy diciendo que el informe o los derechos humanos no es algo que debemos tomar.

RAFIK DAMMAK:

Gracias. Creo que le dedicamos bastante tiempo a este tema. Y creo que tengo el suficiente poder para pasar al siguiente punto de la orden del día.

Bill, ¿podrías empezar?

No entiendo el humor francés tampoco, así que vamos a pasar a Bill. ¿Podrías por favor presentar el siguiente tema?

BILL DRAKE:

¿No estamos yendo en el orden de las preguntas? Bueno.

Yo le tuve que preguntar a la Junta qué es lo que significa el modelo de múltiples partes interesadas para ICANN, cuál es el contexto de esto. Obviamente es una cuestión, o una pregunta, que hemos discutido con ustedes a lo largo de estos años de distintas maneras y es fácil imaginarse una pregunta como esta, que da unas respuestas, es decir, dar unas respuestas muy profundas o pro forma no va a ser algo muy interesante.

Pero, el contexto ha cambiado un poco, ya lo hablamos antes, dado todo lo que se experimentó con el proceso de responsabilidad, la ida y vuelta que tuvimos en el desarrollo de las propuestas, las respuestas de todos

---

los presidentes de la SO/AC, etcétera. Fadi que hablaba de muchas cuestiones sobre la confianza, él caracterizó muchas veces la reunión de Estambul como un punto central.

Y también ha habido debates e informes sobre las distintas cosas que se fueron diciendo por distintas personas respecto de si el proceso ascendente tiene algún estatus en particular en la ICANN, como principio rector.

Si ustedes miran los estatutos la palabra ascendente no aparece mucho en el estatuto. De hecho, múltiples partes interesadas y sociedades civiles aparecen en relación con el NomCom.

Creo que lo queríamos debatir con ustedes son dos puntos centrales. Operativamente, ¿cómo ven ustedes el proceso ascendente en funcionamiento en términos de los pasos? Es decir ¿cómo se inician las cosas, quién participa en qué etapa? Utilizando el tipo de ejemplo de la responsabilidad que nosotros usamos. El proceso de responsabilidad es un buen ejemplo para ustedes del proceso ascendente en funcionamiento.

Y el segundo punto relacionado es: ¿Qué piensan ustedes sobre la posibilidad de agregar el término ascendente, "bottom-up", a todos los valores centrales de los estatutos? Desde un punto de vista interno, de dar sustento a la comunidad, y un punto de vista externo, en términos de nuestra relación con los gobiernos involucrados, las organizaciones internacionales, etcétera. Si sería útil si ICANN trabajase oficialmente como para establecer que el proceso ascendente de hecho es el punto de partida y un estándar de conducta para realizar nuestro trabajo.

---

Chris tiene muchas ideas así que voy a parar acá.

CHRIS DISSPAIN:

Yo quería referirme a las preguntas que usted hace. Yo sí creo que el proceso de responsabilidad es un buen ejemplo, porque por la forma en que está establecido fue reparado, por así decirlo, de la forma adecuada. Es decir que si a uno no le gustaba podía volver a eso y así podía empezar a pensar en eso.

Ahora, yo quería también hablar de esta palabra “ascendente”, porque usted habla de ascendente, ascendente todo el tiempo. El modelo de múltiples partes interesadas no quiere necesariamente decir que tiene que ser ascendente.

Yo... quizás no hay una diferencia, pero si la hay yo no entiendo por qué tendría que haber una diferencia entre un grupo de miembros de la Junta que expone un papel en el NomCom y ustedes que presentan un papel en el NomCom. Porque yo veo que hay un modelo de múltiples partes interesadas en el que todos estamos.

Y no estoy muy seguro de que tuvimos algunas idas y vueltas. Pero no entiendo la diferencia, porque a mí me sorprende que si ustedes lo hacen ustedes pueden pensar en el NomCom y nosotros podemos hacer lo mismo que es lo que venimos haciendo.

Entonces yo les estoy haciendo varias preguntas también a ustedes. Quizás ustedes están diciendo como que yo interpreto “ascendente”

---

como en el de sentido que tiene que ser en realidad horizontal ¿no? Si ven lo que quiero decir.

BILL DRAKE:

Yo sí entiendo lo que usted quiere decir. Hay relaciones estructurales, una posición de los distintos actores para considerar que la Junta de Directores es un órgano que toma las decisiones y que tiene que estar en un nivel de equivalencia con otras partes de la comunidad, y por lo tanto sus acciones tienen que ir de abajo hacia arriba.

CHRIS DISSPAIN:

Eso sería la Junta, y yo lo acepto. Pero estoy hablando de una situación y una... cantidad de gente que produjo algunos documentos. No estoy entendiendo muy bien el punto. ¿Estamos hablando solamente de los sombreros? ¿Estoy hablando del sombrero de la ccNSO que estoy usando, del rol que voy a tener? Es lo que estoy tratando de distinguir.

AVRI DORIA:

Quería responder a esto. Especialmente al respecto del papel del NomCom que vino y que se envió de abajo hacia arriba para ser revisado, yo creo que esto sí funciona dentro de mi definición.

Hay dos restricciones que podemos poner a lo ascendente. O las cuestiones vienen desde arriba, desde... perdón, desde abajo, desde la tierra, o los temas deben ser siempre bajar o volver hacia abajo.

Por eso es que usted presentó ese papel en el NomCom y le pidió al mundo, incluyendo a la parte de abajo, que dé su opinión antes de actuar.

---

Con el proceso de rendición de cuentas hay más bien un diseño y una información, en el sentido de que así va a ser esto, y hay una revolución como si fuese de abajo de hacia arriba, para que fuese de abajo de hacia arriba, lo cual no es quizás la forma óptima de llevar adelante un proceso ascendente.

Pero, al analizar esto, y de hecho lo último que yo quería decir es que miramos la primera parte o el primer tema, yo no sé muy bien cuántas veces la palabra ascendente fue utilizada cuando tomamos esto, y hablamos de qué es ascendente.

Pero yo creo que al mirar la definición de lo ascendente ahí es donde se convierte en información valiosa, en una discusión valiosa, y la idea de si es este uno de nuestros principios, si lo es podemos decirlo y podemos llegar a un entendimiento de qué queremos decir con esto.

RAFIK DAMMAK:

Sebastien.

SEBASTIEN BACHOLLET:

Gracias. Creo que tenemos interpretación así que van a poder aceptar utilizar la... el idioma que nos han propuesto. Gracias.

Esta discusión sobre el informe de la Junta respecto del NomCom tiene... hace ya varias horas que estamos discutiendo en distintos grupos. Hubo un momento, hay un momento en el que yo podría continuar simplemente a decir o a callarme, o a dejar que las cosas continúen como están.

---

No hubo un grupo de trabajo de múltiples partes interesadas, de hecho era una pequeña parte del mundo. Y por otro lado el NomCom está intentando trabajar sobre un papel provisto, y por eso hemos dicho que... Yo creo comprender estos ejemplos pero estoy como... quiero hablar un poco sobre la realidad, la vida, la situación porque podemos discutir si esto tiene que ser multistakeholder, de múltiples partes interesadas, si tiene que ser ascendente. Pero cuando hay un documento no hay ninguna discusión. El problema está allí, es lo que orienta la discusión. Por lo tanto es interesante que haya... es decir, quizás otro documento puede tener una discusión completamente diferente de la situación en la que estaba.

Por lo tanto, yo realmente quisiera que seamos conscientes de que hay un pequeño grupo que hizo este documento y eso es todo. El resto no puede ser un ejemplo de una buena práctica.

Gracias.

RAFIK DAMMAK: Muchas gracias, Sebastien.

¿Bruce?

BRUCE TONKIN: Para responder esta pregunta, Bill, yo creo que el proceso de responsabilidad... creo que Chris y todos los demás están diciendo que...



---

lo establecimos para la comunidad. La comunidad dio su feedback, y luego volvió a la comunidad.

Entonces volviendo a donde comenzó ese proceso, creo que fue uno de los documentos, una de las sesiones. Yo estuve en una de esas sesiones y no estaban pidiendo feedback o retroalimentación de ese proceso. Y tenemos que ver cuál es la responsabilidad ahí.

Por eso mi única crítica es que tenemos que reaccionar a ese feedback. Fuimos un poco lentos en reaccionar a ese feedback. Lo cual es muy común, porque yo le dedico mucho tiempo a producir cosas y creo que podríamos haberlo hecho mejor.

En términos de... en términos de quién inicia el proceso de desarrollo de políticas, hay un mecanismo para la Junta para que pida un informe de temas y luego hay mecanismos para que se produzcan esos informes. Pero en ningún caso va esto hacia la Junta. Lo que nosotros podemos hacer, es decir este es un tema, el staff puede producir... no puede producir un informe de temas. Y en ese sentido me parece que es ascendente.

Con respecto a los valores centrales, yo... estoy de acuerdo con usted. Y estaba leyendo estos valores centrales y creo que la terminología, cuando me refiero al '98 y '99, la terminología cambió. Buscar información que refleje la función y la diversidad de internet y que haya... que sea un órgano de toma de decisiones, y de formulación de políticas.

Creo que lo podemos ajustar a este concepto de ascendente.

Y el otro valor es que sea un desarrollo... un mecanismo de desarrollo de políticas [inaudible] y transparente para que uno dé informaciones basadas en el asesoramiento de los expertos y los que aseguren que esas entidades no afecten el proceso de desarrollo de políticas.

Creo que estos valores centrales están involucrados precisamente en producir el desarrollo de políticas y tenemos que tener un desarrollo cultural, funcional y geográfico, pero acepto su propuesta. Y podemos incorporar esta reacción de múltiples partes interesadas ascendentes.

Ascendente es una definición diferente para mí. "Bottom-up" tiene un significado diferente para mí en Australia de lo que tiene en... aquí dentro de ICANN. Pero creo que este de todos modos tiene que ser un valor central.

RAFIK DAMMAK:

Gracias, Bruce. Creo que todo es diferente en Australia.  
Tenemos a Rudi, Mike, y después Ray.

RUDI VANSNICK:

¿Funciona este micrófono? Muy bien, yo soy Rudi Vansnick. Soy presidente en NPOC.

El proceso ascendente de múltiples partes interesadas tiene muchas caras. A uno le puede gustar la cara de algunas personas, y a otros no.

---

Yo quisiera abordar esto desde otro ángulo. Creo que la pregunta debería ser: ¿Quién es la parte de abajo? ¿Quiénes son? ¿Están acá? ¿No están acá? ¿Faltan en el debate?

Estoy tomando el ejemplo de un grupo que nosotros pensamos que todavía falta a este debate, y que todavía no tienen voz y son las ONG. También las necesitamos porque se ven afectadas por todas las decisiones que se toman, y tenemos muchos ejemplos que podemos plantear. ONG que pierden su nombre de dominio porque no saben cómo gestionar un nombre de dominio. No saben que hay que renovarlo. Ese es un pequeño ejemplo. Y si no les damos espacio para hablar acerca de sus preocupaciones, entonces yo diría que el proceso ascendente de múltiples partes interesadas no funciona, porque ellos no están ahí. No tienen un espacio donde poder trabajar y no pueden hacer aportes a ese desarrollo de políticas.

De una política para ellos también que les permita tener el derecho a tener un nombre de dominio, y no estar en un rincón porque no saben, no tienen los conocimientos, no tienen las competencias para poder participar en el ecosistema tal como ocurre hoy. Y creo que eso también forma parte del debate. ¿Quién es la parte de abajo? Quisiera que quizá la Junta me diga si la Junta considera si hay partes interesadas que siguen faltando en este debate.

Me parece que sería bueno tener una buena idea de quién falta en el debate para poder decir este es el modelo completo. Quisiera que me contesten algo al respecto.

---

BRUCE TONKIN: Un elemento que falta son los desarrolladores de aplicaciones de software que utilizan los nombres de dominio. Por lo tanto, la respuesta es no. Creo que necesitamos una participación más amplia.

RAFIK DAMMAK: Gracias, Bruce.

Ahora Mike.

MIKE SILBER: Gracias. Gracias. Quiero mencionar un punto realista. Esto no es una crítica de este grupo. Lo mismo planteó en distintos grupos y en distintas reuniones.

Mis colegas en la ccNSO al parecer ya entendieron el mensaje y hay otros que todavía no lo hicieron. Esta interacción debe ser una interacción, no debe ser un examen cruzado, una prueba para la Junta de la ICANN con preguntas que no se pueden responder dentro de un determinado período.

Creo que sería realmente útil que en adelante tratáramos de tener una explicación de qué se está diciendo acerca de estos temas, qué dice la gente acerca de estos temas. Y si necesitan una respuesta específica de la Junta frente a eso, entonces es muy bueno poder hablar para reaccionar sobre la marcha y ver cuál es esa respuesta. Pero a mí me interesa mucho más saber cuáles son los procesos de pensamiento alrededor de esto.

Y la pregunta de Rudi es un ejemplo perfecto. Tenemos que ver quién falta, pero yo no sé si este es el foro adecuado para hablar sobre esto. Me parece que ese es un tema fantástico, realmente creo que son sumamente útiles. Pero tratar de hacer esto como una especie de examen para ver qué está haciendo la Junta con esto o con lo otro no es útil porque no logramos llegar a la parte sustantiva del debate.

Y yo diría que la próxima sesión que tengamos preparemos un par de diapositivas con PowerPoint porque muchos de nosotros somos visuales o quizás una presentación previa sobre estos temas en lugar de pensar directamente la pregunta ¿por qué no están haciendo esto? Nosotros queremos que hagan esto. Esto lo están haciendo mal. Explíquense. Porque me parece que esto no logra que lleguemos a todos, es decir, no logramos el aporte de ustedes sobre procesos, políticas, sobre qué hacer de aquí en adelante para poder mejorar y trabajar en forma colaborativa.

Y yo pido que en adelante, aún si en la sesión nos interrogan acerca de qué es lo que hicimos mal, diría que en parte de la sesión por lo menos nos digan qué es lo que les gustaría mejorar en el futuro. Se los agradeceríamos.

RAFIK DAMMAK:

Quisiera hacer un comentario. Enviamos los temas hace más de dos semanas y los enviamos a la Junta, así que creo que tuvieron tema de chequearlo si querían aclaraciones. Lo podrían haber hecho, lo podrían haber pedido.

---

De todas formas, creo que ahora tenemos que pasar al próximo tema. Sí, iba a decir eso. Primero tenemos a Ray y Bill. Por favor sean breves.

RAY PLZAK:

Gracias.

Quiero hablar de la noción acerca de los orígenes de las ideas.

Escucho que la gente dice que si la idea proviene originariamente de una persona o de un grupo de personas que piensan de la misma forma, no es una buena idea, porque no era una idea de múltiples partes interesadas. La gente ya ha dicho eso o ha sugerido eso.

La forma de comenzar es que persona que tenga una idea convenza a otras personas que piensan de la misma forma y luego convenzan a otros que no piensan de la misma forma. Ese es un proceso de múltiples partes interesadas.

Nunca vamos a lograr tener un grupo de personas que piensen diferente reunidas en una sala, y de pronto se les prende la lamparita a todos al mismo tiempo.

Por lo tanto, no pensemos necesariamente en el origen de las ideas. Estoy hablando en particular acerca de algunas de las preocupaciones y comentarios planteados acerca del hecho de que el documento del Comité de Nominaciones era idea de cuatro personas de la Junta. Eso se dijo acá y se dijo en otros momentos del día de hoy.

---

En última instancia, los miembros de la Junta son usuarios finales de internet al igual que todos los demás. Nos gusta pensar que estamos en la Junta porque la gente piensa que podríamos tener algunas ideas y quizá sería útil de vez en cuando transmitir las ideas a la comunidad para que sean debatidas.

El proceso ascendente entonces no dice que las ideas tienen que empezar abajo necesariamente. Simplemente dice que el trabajo en algún punto tiene que llegar abajo.

No hay nada que impida, por ejemplo, que alguien pueda escribir un artículo en un diario y que alguien tome ese artículo y diga: “Este es un tema en el que tendríamos que trabajar”.

Entonces creo que a veces nos quedamos muy trabados con la idea de la noción de múltiples partes interesadas, qué es, incluimos a todos, etcétera, y tendemos a dejar de hacer lo que realmente tenemos que hacer.

Gracias.

RAFIK DAMMAK:

Gracias, Ray. Bill, y luego cerramos.

BILL DRAKE:

Comentarios muy interesantes. Quiero decir dos cosas.

---

En primer lugar en respuesta a Ray. Nosotros no planteamos... ya lo sé. Nosotros no planteamos el tema del documento de trabajo de la Junta en absoluto. Ese no es nuestro tema, no es eso en lo que pensamos. No tiene nada que ver con nuestras conversaciones.

Yo no lo usé como ejemplo, lo usó Chris. Para que lo seáis solamente. No es esa la razón por la que queríamos hablar con ustedes.

Con respecto a lo que dijo Mike, espero que no haya una prioridad... perdón que no haya un supuesto a priori que le dé forma a esto. Nosotros estamos acá para hablar con ustedes precisamente porque, como dijo Ray, pensamos que son personas calificadas que tienen muchas ideas, y queremos saber qué piensan con respecto a algunos temas.

Y este es un tema específico que tiene distintas ramificaciones y que atraviesa a toda la comunidad a través de muchos procesos diferentes. Es un problema difícil desde el punto de vista intelectual. Ray ofreció una idea interesante. Dijo “no significa que las ideas tienen que venir de abajo, significa que el proceso tiene que llegar hasta abajo”. Esa es una idea diferente del abordaje ascendente que otros podrían tener.

Entonces este es un punto importante, el punto de vista analítico y operativo y queremos saber qué piensan ustedes al respecto.

Nadie les está tomando prueba, nadie los está cuestionando. Solamente quería dejar esto en claro.



---

RAFIK DAMMAK: Gracias, Bill.

Tenemos ahora el desafío de hablar sobre el siguiente tema en cinco minutos.

¿Kathy?

KATHRYN KLEIMAN: Hola. Yo soy Kathy Kleiman, y hablando de abordaje ascendente...

Perdón, dice que está encendido el micrófono...

BILL DRAKE: Propiedad intelectual.

KATHRYN KLEIMAN: ¿Me escuchan? Habla Kathy Kleiman.

¿Me escuchan? Perfecto.

Hablando de abordaje ascendente, yo quería hablar un poco acerca del grupo de trabajo de expertos.

Está muy cerca.

Lo que dice la diapositiva es la preocupación profunda acerca del informe del grupo de trabajo de expertos. Queríamos hablar con ustedes

---

acerca del proceso mediante el cual la reforma de WHOIS se traduce o se... o ingresa en la política.

Muy brevemente a modo de introducción el grupo de trabajo de expertos hizo mucho trabajo, y gran parte de ese trabajo se hizo entre el informe inicial y final, se agregaron muchas cosas...

¿Todos me escuchan al fondo?

DESCONOCIDO: Es para la transcripción.

KATHRYN KLEIMAN: ¿Los intérpretes me escuchan?

DESCONOCIDO: A mí me escuchan, sí, pero no por el micrófono.

KATHRYN KLEIMAN: Bueno, estas son algunas de las preguntas acerca del grupo de trabajo de expertos. ¿Donde están algunos de los puntos nuevos? ¿Cuáles son los aportes nuevos? Algunos piensan que hace falta una revisión de SSAC, de derechos humanos, de libertad de expresión.

Ahí estoy. ¡Muy bien! ¿Ven? Uno dice “libertad de expresión” y llega a todas partes.

---

Es un informe muy grande que plantea muchas preguntas, especialmente la versión final, cosas que eran opciones se convirtieron en obligatorias. Tiene muchas implicancias.

Entonces la pregunta es ¿cómo llega a los comentarios públicos? Es algo que necesita mucho. ¿Cómo se integra a la política?, especialmente a la luz de los muchísimos procedimientos de WHOIS que ya están teniendo lugar.

Y ustedes los conocen, estamos trabajando en validación y verificación a través de los registradores y el RIR 2013. Muchos de nosotros estamos trabajando en el grupo de trabajo de acreditación de proxy y privacidad para hacer una revisión de los datos de proxy. El grupo de trabajo de WHOIS está trabajando en esto. Ya se planteó la pregunta, ¿cuál es la hoja de ruta? ¿Cómo se incorpora todo? ¿Cómo se elabora todo esto? Bueno, esa era una política para Chris Disspain y para otros. Gracias.

STEVE CROCKER:

Quisiera decir algo. Gracias. Gracias Katherine.

Y quisiera subrayar el trabajo excelente que hizo usted y muchos otros al preparar el informe de WHOIS. El grupo de trabajo de expertos preparó un informe que salió en junio y que estuvo a disposición de comentarios públicos. No sé en qué se relaciona esto con lo que usted dijo.

---

CHRIS DISSPAIN: Creo que lo que Kathy dijo es el período entre el último comentario público completo y la finalización del informe se agregaron cosas, se modificaron cosas. Creo que eso es lo que decía.

STEVE CROCKER: Pero no... ¿el informe final no estaba sometido a comentarios públicos ya?

¿No?

¿Cómo sucedió esto?

Bueno, mañana entonces el grupo de trabajo... el grupo de trabajo en el que está Avri, va a haber gente de la GNSO y gente de la Junta que se va a reunir y va a precisamente a. establecer una serie de preguntas acerca de cómo avanzamos desde acá, cómo pasamos al proceso de desarrollo de políticas, y lo primero que tenemos que hacer es reunir exactamente la serie de preguntas que incluyen aquellas que usted acaba de plantear acá.

Por lo que quiero asegurarme de capturar las distintas revisiones que hicieron para asegurarnos de incorporar esto en nuestro debate mañana.

No puedo hacer ningún compromiso con respecto a los plazos y el resultado final. En este momento estamos en el punto en el que estamos tratando de ver cuáles son las cuestiones que plantea el documento del grupo de trabajo de expertos antes de tomar un camino particular.

KATHRYN KLEIMAN: ¿Funciona?

Antes de entrar en los temas planteados en el informe del grupo de trabajo de expertos hay una oportunidad o ¿cómo creamos la oportunidad de comentarios públicos sobre algunas de las preocupaciones planteadas en la versión final?

CHRIS DISSPAIN: Entiendo ese punto y hay un desafío. Es necesario firmar el informe en algún punto.

Entonces siempre hacemos alguna regresión y volvemos a comentarios públicos. En algún punto tenemos que decir bueno, esto es lo que autorizamos, esto es lo que firmamos, acá terminó nuestro trabajo.

Si entiendo correctamente lo que usted señaló, creo que hay cambios importantes en el informe.

Entonces creo que tenemos que pasar por el paso por el que estamos pasando ahora, que es hablar del proceso. Por qué parte de este trabajo se hace en la GNSO y la idea era hacerlo en la GNSO. La idea era que este informe estuviera en la GNSO.

Entonces lo que vamos a hacer es sentarnos con un conjunto de personas de la GNSO elegidos por ustedes y con gente de la Junta y hablar acerca de cuáles son los próximos procesos.

---

Podríamos decir por qué no empezar con comentarios públicos, pero no sé si esto necesariamente va a ser así. No sé, porque no sé si esto será lo más útil.

El punto es que esto no lo hicimos nunca antes, entonces el punto ahora es ¿qué quiere la GNSO que hagamos nosotros ahora desde el punto de vista de los procesos? Y sobre eso hablaremos en nuestra reunión de mañana, y ese es el tema del que vamos a hablar. No vamos a tomar decisiones.

Me olvidé de que Avri estaba ahí y no sé quién más está.

Hay una cosa segura, no nos vamos a sentar a hablar acerca de cómo implementar el informe, porque estamos muy, muy lejos de que esto ocurra. Todavía hay muchas cosas que tienen que pasar antes. Y recordarán que una de las preguntas que yo le hice a los miembros del Consejo de la GNSO hace unas semanas fue ¿por qué no pensábamos en qué quiere la GNSO que hagamos nosotros antes de que llegemos a esto? Es decir, ¿qué cosas quieren que aportemos al informe?

Puede ser una revisión de riesgos, una revisión legal, una revisión de derechos humanos, o lo que fuera.

Entonces ya pedimos eso y el propósito de tener un grupo de trabajo pequeño es empezar a trabajar en esto y ver qué hacer.

RAFIK DAMMAK:

Bruce va a hacer el último comentario.

BRUCE TONKIN:

Quiero dejar esto en claro. Para implementar esta nueva propuesta hace falta un desarrollo de política. Si el desarrollo de política se hace en la GNSO, forma parte de nuestros estatutos. No es que el informe va a la Junta y la Junta dice bueno, comunidad, vayan a hacer esto.

Como dijo Chris, es un informe que es una propuesta de un grupo de expertos sobre un modelo posible para implementar servicios de directorios. Es un informe acerca de cómo implementar servicios de directorios que ellos consideran resolverá muchos de los problemas que la gente está planteando en los últimos veinte años. Pero ahora llegó el momento de llevar eso a la GNSO y decir bueno, ¿cuál es la política que necesitamos como resultado de esta información que nos permita seguir avanzando?

Y cómo usted dijo el otro día, es un poco como volver a hacer las mismas versiones del sistema que es WHOIS. Hay un gran escrutinio sobre todos estos aspectos. Privacidad, derechos humanos, todos estos temas.

STEVE CROCKER:

Quiero enfatizar que Bruce se centró en esto. Dijo que esto no va a ocurrir a menos que pasemos por un proceso de desarrollo de políticas. Y todavía no pasamos por esto, porque tenemos que tener primero el debate del que ustedes están hablando. Asegurémonos de que tenemos una lista completa y de que todos hablemos entre todos nosotros.

---

AVRI DORIA: En general lo hacemos.

RAFIK DAMMAK: Tenemos que cerrar esta sesión por el día de hoy, porque los miembros de la Junta tienen que ir a la reunión del GAC. Muchas gracias por la interacción. Esto es todo.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**